

# Guide to the Use of This Dictionary

Vocabulary, encyclopedic terms, symbols and initials are treated under separate entries, all listed alphabetically.

The entry word is printed in large bold face type; grammatical labels, abbreviated, in italics; equivalents, meanings and definitions are in roman type, idiomatic expressions in small bold face, and examples in italics.

The different equivalents and uses of the entry word are separated by numbers, akin meanings by semicolons, and synonyms by commas. The grammatical functions are separated by a period and hyphen. When these functions can be rendered by the same translation the labels are grouped, separated by a comma.

Capitals are used only in the case of proper nouns. Should a term apply to both, a substantive and a proper noun, each is indicated with its corresponding initial and a period.

In examples and expressions the entry word is represented by its initial and a period, in order to avoid repeating it within the entry.

Abbreviations indicating field, specialty, origin and idiomatic application of the entry word are in parenthesis and precede the translation. Should they refer instead to a rendered equivalent, abbreviations appear after the translation of said equivalent.

Irregular verbs in the Spanish-English part are followed by a number in parenthesis. This refers the reader to the corresponding conjugation in the Table of Irregular Verbs.

The letters CH, LL and N, being separate entities in the Spanish alphabet, are listed in their proper order in the Spanish-English part; that is, following letters C, L and Ñ, respectively.

# Normas para el Uso de Este Diccionario

El caudal léxico, los términos enciclopédicos, símbolos y siglas aparecen en artículos separados, todos por orden alfabético.

El vocablo que inicia el artículo está impreso en letra negra; los rótulos gramaticales en cursiva y abreviados; los equivalentes, significados y definiciones en letra redonda, los ejemplos en cursiva, y las expresiones idiomáticas en negritas.

Los números separan los diferentes usos y equivalentes del vocablo. El punto y coma separa los significados afines, y la coma los sinónimos. Las funciones gramaticales van separadas por guión y punto. Si dichas funciones de un vocablo pueden ser vertidas al otro idioma por una misma traducción, los rótulos gramaticales van agrupados, separados por coma.

Usamos mayúscula sólo en caso de nombres propios. De aplicar el vocablo a un nombre común y también a uno pro-

pio, se indica cada cual con su inicial correspondiente y punto. En las expresiones idiomáticas y los ejemplos el vocablo se representa por su letra inicial y punto, a fin de evitar repetirlo dentro del artículo.

Las abreviaturas de campo, materias, origen y uso idiomático del vocablo van entre paréntesis antes de la traducción. Al referirse a los sentidos consignados, dichas abreviaturas van inmediatamente después de la traducción.

En la parte Español-Inglés cada verbo irregular va seguido de un número entre paréntesis. Dicha cifra remite al lector a la conjugación correspondiente en la Tabla de Verbos Irregulares.

Puesto que en el alfabeto castellano las letras CH, LL y Ñ constituyen entidades propias, estas siguen su orden correspondiente, después de C, L y N, respectivamente, en la parte Español-Inglés.